



# GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

22 SIERPNIĄ 1949 R.

Nr 13

ROCZNIK LXIV.

TREŚĆ DZIAŁU URZĘDOWEGO:

Str.

## OBWIESZCZENIE PREZYDENTA MIASTA

Poz. 93 — z dnia 18 sierpnia 1949 r. o miejscu i terminach uiszczenia drugiej raty podatku gruntowego za rok 1949 w zbożu . . . . . 75

## OKÓLNIKI PREZYDENTA MIASTA:

94 — Nr 39 z dnia 12 sierpnia 1949 r. o niedopuszczalności przekroczeń budżetowych . . . . . 76  
95 — Nr 40 z dnia 22 sierpnia 1949 r. o współpracy członków Kolegium Zarządu Miejskiego z Prezydentem i Wiceprezydentami Miasta . . . . . 77

## DZIAŁ URZĘDOWY

93

### OBWIESZCZENIE

**Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa**

z dnia 18 sierpnia 1949 r.

**o miejscu i terminach uiszczenia drugiej raty podatku gruntowego za rok 1949 w zbożu.**

Stosownie do art. 13 dekretu z dnia 20 marca 1946 r. o podatkach komunalnych (Dz. U. R. P. z 1947 r. Nr 40, poz. 198; z 1948 r. Nr 21, poz. 142, Nr 41, poz. 297, Nr 52, poz. 416 i z 1949 r. Nr 16, poz. 100), § 3 ust. 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 lutego 1949 r. w sprawie obowiązku uiszcze-

nia przez niektóre kategorie gospodarstw rolnych podatku gruntowego w ziemiopłodach (Dz. U. R. P. Nr 11, poz. 67) oraz zarządzeń Głównego Pełnomocnika Rządowego do spraw podatku gruntowego i Powiatowego Pełnomocnika Rządowego do spraw podatku gruntowego w Krakowie z dnia 13 sierpnia 1949 r., podatnicy podatku gruntowego, którzy posiadają na obszarze miasta Krakowa gospodarstwa rolne o przeciętnej przychodowości ponad 80 q, są obowiązani do uiszczenia II raty podatku gruntowego za rok 1949 w zbożu. Zboże, należne według doręczonych nakazów płatniczych tytułem II raty podatku gruntowego za rok 1949, należy dostarczyć bądź własnymi środkami transportowymi, bądź na rachunek własny do punktu zsypu, którym jest Spółdzielnia „Jedność” w Krakowie, ul. Składowa 2, według następującego terminarza:

Podatnicy, których gospodarstwa rolne położone są w dzielnicach:

Terminy dostarczenia zboża:

I Śródmieście	
II Wawel	
III Nowy Świat	
IV Piasek	
V Kleparz	
VI Wesoła	
VII Stradom	
VIII Kazimierz	
IX Ludwinów	
X Zakrzówek	
XI Dębniki	
XII Półwieś Zwierzynieckie	
XIII Zwierzyniec	
XIV Czarna Wieś	
XV Nowa Wieś	
XVI Łobzów	
XVII Krowodrza	
XVIII Warszawskie	
XIX Grzegórzki	
XX Dąbie	

w dniach 16 i 17 grudnia 1949 r.

w dniu 1 grudnia 1949 r.  
w dniach 16 i 17 grudnia 1949 r.  
w dniach 2 i 3 grudnia 1949 r.  
w dniu 5 grudnia 1949 r.  
w dniu 5 grudnia 1949 r.  
w dniu 5 grudnia 1949 r.  
w dniu 6 grudnia 1949 r.  
w dniu 7 grudnia 1949 r.  
w dniu 7 grudnia 1949 r.  
w dniach 9 i 10 grudnia 1949 r.  
w dniu 12 grudnia 1949 r.



Podatnicy, których gospodarstwa rolne  
położone są w dzielnicy:

XXI Piaszów . . . . .	w dniach 13 i 14 grudnia 1949 r.
XXII Podgórze . . . . .	w dniu 15 grudnia 1949 r.
XXIII Łagiewniki . . . . .	w dniu 7 listopada 1949 r.
XXIV Jugowice . . . . .	w dniu 12 listopada 1949 r.
XXV Borek Fałęcki . . . . .	w dniach 14 i 15 listopada 1949 r.
XXVI Kobierzyn . . . . .	w dniach 10 i 11 listopada 1949 r.
XXVII Skotniki . . . . .	w dniu 3 października 1949 r.
XXVIII Pychowice . . . . .	w dniach 11 i 13 października 1949 r.
XXIX Bodzów . . . . .	w dniu 14 października 1949 r.
XXX Kostrze . . . . .	w dniach 10 i 12 października 1949 r.
XXXI Przegorzały . . . . .	w dniu 27 października 1949 r.
XXXII Bielany . . . . .	w dniach 3, 14, 26, 27 i 29 października 1949 r.
XXXIII Woła Justowska . . . . .	w dniach 19 i 21 listopada 1949 r.
XXXIV Chełm . . . . .	w dniu 4 października 1949 r.
XXXV Bronowice Małe . . . . .	w dniach 20, 22 i 25 października 1949 r.
XXXVI Bronowice Wielkie . . . . .	w dniach 2, 3, 4 i 5 listopada 1949 r.
XXXVII Tonie . . . . .	w dniu 26 października 1949 r.
XXXVIII Prądnik Biały . . . . .	w dniu 7 października 1949 r.
XXXIX Witkowice . . . . .	w dniu 19 października 1949 r.
XL Górka Narodowa . . . . .	w dniach 6 i 8 października 1949 r.
XLI Prądnik Czerwony . . . . .	w dniach 17 i 18 października 1949 r.
XLII Olsza . . . . .	w dniu 5 października 1949 r.
XLIII Rakowice . . . . .	w dniu 15 października 1949 r.
XLIV Czyżyny . . . . .	w dniach 22, 24 i 26 listopada 1949 r.
XLV Lęg . . . . .	w dniu 24 października 1949 r.
XLVI Rybitwy . . . . .	w dniu 23 września 1949 r.
XLVIII Rząka . . . . .	w dniu 19 grudnia 1949 r.
XLIX Prokocim . . . . .	w dniach 26, 28 i 30 września 1949 r.
L Woła Duchacka . . . . .	w dniu 16 listopada 1949 r.
LI Piaski Wielkie . . . . .	w dniach 17 i 18 listopada 1949 r.
LII Kurdwanów . . . . .	w dniach 8 i 9 listopada 1949 r.

Terminy dostarczenia zboża:

Nieuiszczona w terminie ustawowym II rata podatku gruntowego w zbożu, zostanie po myśli art. 7 dekretu z dnia 16 maja 1946 r. o zobowiązaniach podatkowych (Dz. U. R. P. Nr 27, poz. 173) ściągająca w trybie egzekucji administracyjnej wraz z należnościami ubocznymi.

Prezydent Miasta: w z. *Stefan Dziwlik* Wiceprezydent

94

#### OKÓLNIAK Nr 39

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 12 sierpnia 1949 r.

#### o niedopuszczalności przekroczeń budżetowych.

Wobec stwierdzenia poważnych uchybień w zakresie dyscypliny budżetowej przy wykonywaniu budżetów związków samorządowych za rok 1948, Wojewoda Krakowski wydał okólnikiem Nr 35/Sm/49 z dnia 20 lipca 1949 r., ogłoszonym w Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim Nr 15 z dnia 1 sierpnia 1949 r. pod poz. 222, zarządzenia, mające na celu usunięcie tych uchybień na przyszłość.

Polecam przełożonym wszystkim jednostek organizacyjnych Biura Zarządu Miejskiego, miejskich zakładów i urzędzeń dobra publicznego oraz przedsiębiorstw miejskich, ażeby niezwłocznie zaznajomili wszystkich podległych im pracowników umysłowych z treścią powyższego okólnika Wojewody Krakowskiego, wyjaśniając konieczność zachowywania najściślejszej

dyscypliny budżetowej w systemie gospodarki planowej i zwracając uwagę na sankcje karne, grożące za naruszenie tej dyscypliny. Każdy pracownik winien zaznajomienie się z treścią wskazanego wyżej okólnika stwierdzić swoim podpisem na odpisie okólnika; podpis ten należy przechowywać w aktach danej jednostki organizacyjnej i uzupełniać go podpisami nowopryjmowanych pracowników, których z treścią okólnika należy zaznajamiać natychmiast po przyjęciu.

Jednocześnie zwracam uwagę, że w odchyleniu od postanowień dotychczasowych dokonywanie wydatków nagłych, nieprzewidzianych w budżecie lub przewidzianych w niedostatecznej wysokości, a nie dających się pokryć w drodze przeniesienia kredytów (virement) ani z kredytu na wydatki nieprzewidziane, jest dopuszczalne dopiero po uzyskaniu zgody Wojewody i Przewodniczącego Wojewódzkiej Rady Narodowej. Wydatki takie — o charakterze zupełnie wyjątkowym — należy zatem zgłaszać w formie wniosków do budżetu dodatkowego, zaznaczając jednocześnie konieczność ich dokonania przed zatwierdzeniem budżetu dodatkowego i podając udokumentowanie tej konieczności; dokonanie wydatku może nastąpić dopiero po otrzymaniu zawiadomienia ze strony Wydziału Planowania Gospodarczego o uzyskaniu zgody Wojewody i Przewodniczącego Wojewódzkiej Rady Narodowej.

(Nr Plan. II—B—2/49)

Prezydent miasta: w z. *Inż. Eugeniusz Tor*, Wiceprez.



95

## OKÓLNİK Nr 40

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 22 sierpnia 1949 r.

## o współpracy członków Kolegium Zarządu Miejskiego z Prezydentem i Wiceprezydentami Miasta.

Na posiedzeniu Kolegium Zarządu Miejskiego w dniu 30 czerwca 1949 r. ustalony został nowy podział w zakresie współpracy członków Zarządu Miejskiego z Prezydentem i Wiceprezydentami Miasta. W szczególności członkowie Zarządu Miejskiego współpracują z Prezydentem i Wiceprezydentami Miasta w sprawach, należących do ich zakresu działania stosownie do zarządzenia Prezydenta Miasta z dnia 8 lipca 1949 r. o przekazaniu Wiceprezydentom Miasta nadzoru nad funkcjonowaniem i działalnością niektórych jednostek organizacyjnych Biura Zarządu Miejskiego, urzędzeń i zakładów dobra publicznego oraz przedsiębiorstw miejskich (Gaz. Urz. Z. M. Nr 10, poz. 81), a mianowicie:

- 1) Statter Maksymilian — Kraków, ul. Konarskiego 50/3 — współpracuje z Prezydentem Miasta Dobrowolskim Henrykiem we wszystkich sprawach, należących do jego zakresu działania oraz z Wiceprezydentem miasta Inż. Torem Eugeniuszem w sprawach oświaty, kultury i sztuki,
- 2) Wojtalewicz Stanisław — Kraków, Sereno Fen-na 8/10 — z Wiceprezydentem miasta Dziwlikiem Stefanem,
- 3) Dr Bulanda Leopold — Kraków, ul. Tarłowska 8 — z Wiceprezydentem Miasta Nowicką Małgorzatą we wszystkich sprawach z wyjątkiem spraw zdrowia i opieki społecznej,
- 4) Mgr Mathiaszowa Elżbieta — Kraków, ul. Urzędnicza 39/8 — z Wiceprezydentem Miasta Nowicką Małgorzatą w sprawach zdrowia i opieki społecznej,
- 5) Mgr Nowak Kazimierz — Kraków, Rynek Kleparski 4/18 — z Wiceprezydentem Miasta Inż. Torem Eugeniuszem we wszystkich sprawach, należących do jego zakresu działania.

W związku z tym proszę z wszystkimi sprawami, należącymi do zakresu działania Kolegium Zarządu Miejskiego, szczegółowo zapoznawać członków Zarządu Miejskiego przed zamieszczeniem tych spraw na porządku obrad Kolegium. W tym celu kierownicy właściwych jednostek organizacyjnych Biura Zarządu Miejskiego oraz dyrektorzy zakładów dobra publicznego i przedsiębiorstw miejskich obowiązani są w miarę potrzeby zapraszać poszczególnych członków Zarządu Miejskiego na konferencje.

Okólnik Nr 56 Prezydenta Miasta z dnia 15 maja 1946 r. o udziale członków Zarządu Miejskiego w pracach bieżących Zarządu staje się równocześnie bezprzedmiotowy.

(Zn.: Org. Ustr. 4)

Prezydent Miasta: w z. Inż. Tor Eugeniusz, Wiceprez.

## DZIAŁ NIEURZĘDOWY

## PRZEGLĄD

## DZIENNIKÓW URZĘDOWYCH

## OZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

zawiera m. in. treść następującą:

Nr 46 — z dnia 10 sierpnia 1949 r.

poz. 338 — dekret z dnia 27 lipca 1949 r. o zmianie dekretu z dnia 16 kwietnia 1949 r. o zwalczaniu chorób wenerycznych

poz. 340 — dekret z dnia 5 sierpnia 1949 r. o państwowym arbitrażu gospodarczym

poz. 341 — dekret z dnia 5 sierpnia 1949 r. o reglamentacji niektórych surowców, półfabrykatów i wyrobów gotowych

poz. 342 — dekret z dnia 5 sierpnia 1949 r. o uregulowaniu niektórych zobowiązań przedsiębiorstw gospodarki uspołecznionej i instytucji publicznych

poz. 343 — rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 lipca 1949 r. w sprawie przekazania wojewódzkim władzom administracji ogólnej niektórych kompetencji władz naczelnych w zakresie fundacyj, darowizn i zapisów

poz. 344 — rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 lipca 1949 r. w sprawie statystyki uboju zwierząt

poz. 345 — rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 2 sierpnia 1949 r. w sprawie statystyki budowlanej

poz. 346 — rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 2 sierpnia 1949 r. o zmianie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 24 lipca 1948 r. w sprawie poruczenia przymusowego ściągania niektórych rodzajów świadczeń pieniężnych organom wykonawczym gmin miejskich i wiejskich oraz wydziałom wykonawczym komisji uzdrowiskowych

poz. 349 — rozporządzenie Ministra Skarbu 1 lipca 1949 r. o obowiązku uczczenia z dnia 6 sierpnia 1949 r. w sprawie wykonania ustawy z dnia 11 sierpnia 1948 r. o sntniczenia w obrocie bezgotówkowym.

## MONITOR POLSKI

zawiera m. in. treść następującą:

Nr A 50 — z dnia 8 sierpnia 1949 r.

poz. 669 — uchwała Rady Ministrów z dnia 20 lipca 1949 r. w sprawie norm zatrudnienia w samorządzie terytorialnym na rok 1950.



Nr A 51 — z dnia 9 sierpnia 1949 r.

**poz. 708** — zarządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 30 lipca 1949 r. o ustaleniu wysokości zaliczkowej opłaty za pomoc leczniczą dla osób pobierających zaopatrzenia emerytalne lub reaty

**poz. 710** — uchwała Rady Ministrów z dnia 20 lipca 1949 r. w sprawie planowania kasowego

**poz. 713** — zarządzenie Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego i Ministra Budownictwa z dnia 21 lipca 1949 r. w sprawie częściowego przejęcia czynności i personelu Regionalnych Dyrekcji Planowania Przestrzannego przez Biura Regionalne Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego

**poz. 721** — zarządzenie Głównego Pełnomocnika Rządowego do spraw podatku gruntowego z dnia 20 lipca 1949 r. w sprawie określenia kategorii podatników i warunków pod jakimi uiścić mogą równowartość podatku gruntowego w ziemiopłodach — w gotówce.

Nr A 52 — z dnia 13 sierpnia 1949 r.

**poz. 728** — zarządzenie Ministra Skarbu z dnia 12 sierpnia 1949 r. w sprawie ustalenia wykazu banków oraz spółdzielni kredytowych uprawnionych do prowadzenia rachunków w obrocie bezgotówkowym.

Nr A 54 — z dnia 19 sierpnia 1949 r.

**poz. 731** — zarządzenie Ministra Zdrowia z dnia 8 sierpnia 1949 r. w sprawie uzupełnienia wykazu dozwolonych do obrotu specyfików farmaceutycznych

**poz. 734** — uchwała Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów z dnia 5 sierpnia 1949 r. w sprawie pokrywania rachunków przejściowych za wykonane roboty budowlane

**poz. 744** — zarządzenie Głównego Pełnomocnika Rządowego do spraw podatku gruntowego z dnia 16 lipca 1949 r. w sprawie trybu postępowania przy poborze i egzekucji podatku gruntowego w ziemiopłodach w roku 1949.

Nr A 55 — z dnia 20 sierpnia 1949 r.

**poz. 745** — uchwała Rady Ministrów z dnia 10 sierpnia 1949 r. w sprawie prac przygotowawczych do Narodowego Spisu Powszechnego 1950 r.

**poz. 752** — zarządzenie Głównego Pełnomocnika Rządowego do spraw podatku gruntowego z dnia 30 lipca 1949 r. w sprawie określenia równoważników zamiennych oraz warunków uiszczania tymi równoważnikami podatku gruntowego w ziemiopłodach.

#### KOMUNIKATY

Stosownie do pisma Centralnego Związku Spółdzielczego (CZS) w Warszawie z dnia 5 sierpnia 1949 r. podaje się do wiadomości, że z dniem 1 sierpnia 1949 r. nastąpiła **reorganizacja dotychczasowych delegatur CZS** w tym kierunku, że zakres ich działania został ograniczony jedynie do funkcji rewizyjno-inspekcyjnych oraz że w związku z tym delegatury zostały przemianowane na inspektoraty rewizji CZS, podległe bezpośrednio Wydziałowi Rewizyjnemu CZS w Warszawie, ul. Kopernika 30. Inspektorat Rewizji CZS w Krakowie mieści się przy ul. Sereno Fenna 12, I p., telefony: 576-50, 535-82 i 569-90.

**Najwyższa Izba Kontroli** zawiadamia, że od dnia 1 sierpnia 1949 r. rozpoczyna **przyjmowanie zgłoszeń na 6-miesięczny kurs dla kandydatów na inspektorów**, którzy mają chęć poświęcenia się pracy w kontroli państwowej. Przyjmowani będą kandydaci obojga płci: w wieku od lat 20 do lat 45, posiadający ukończony wyższy zakład naukowy, wykształcenie średnie ogólnokształcące lub zawodowe oraz kandydaci z ukończoną szkołą podstawową i nabytymi wiadomościami fachowymi, szczególnie przodownicy pracy. Podanie z życiorysem należy kierować do Delegatury Najwyższej Izby Kontroli w Krakowie, ul. Basztowa 23, m. 1 lub do Centrali Najwyższej Izby Kontroli w Warszawie, Al. I Armii Wojska Polskiego 25 w terminie do dnia 15 września 1949 r.

**Adres redakcji i administracji:** Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie, Wydział Organizacyjny, Ratusz, pl. WW. Świętych 3/4. Godziny dla stron od 10—12.

Administracja przyjmuje zgłoszenia na prenumeratę i sprzedaje pojedyncze numery.

Prenumerata kwartalna wynosi 400 zł.

Nakładem Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie.

Nakład 300 egz. — Form. pap. 61×86, kl. V, 50 gr. — Druk. 22. VIII. 1949 r. — 2805 — M 54245 Cena 50 zł.

Drukarnia Związkowa w Krakowie, ul. Mikołajska 13